

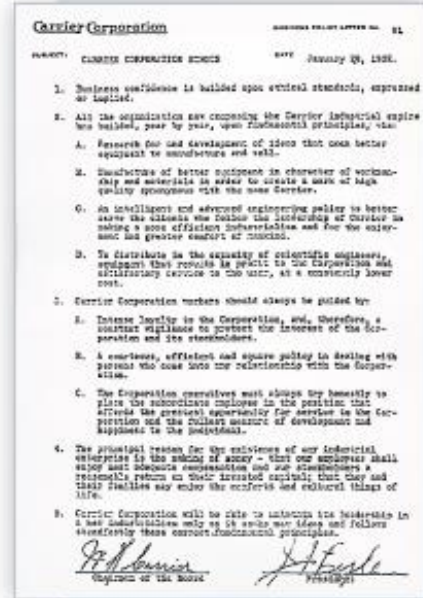


## مدونة قواعد السلوك المهني



## تاريخنا

لطلبنا كان التزامنا بتقديم الخدمات على النحو الأخلاقي أحد الأسس الرسوخة لدينا. تم إنشاء أول سياسة أخلاقيات شركة Carrier Corporate على يد ليلوس ويليس كارير عام 1932. وقد قامت هذه السياسة على أساس البحث والتميز والولاء واللباقة المهنية. حيث لم تتغير القيم التي نسير على خطها في ثقافتنا اليوم منذ ما يقارب قرن من الزمان.



## رسالة من دايف جيتلين

في Carrier، نتطلب الأداء الأمثل و النزاهة العالية من كافة الموظفين وكل من نتعامل معه على المستوى التجاري.

ولا يجوز بأي حال من الأحوال التخلي عن قيمنا أو نزاهتنا من أجل تحقيق الأهداف التجارية التي نطمح إليها.

نحن كشركة نلتزم بفعل الصواب على الدوام.

لا استثناءات.

دايف

رئيس مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي لها، كارير



## مرحبًا بك في قسم قواعد السلوك المهني لدينا

تكمل مدونة قواعد السلوك المهني **The Carrier Way**. حيث يوضح اللتان معًا كيف تُشكل قيمنا السلوكيات التي نتصرف بناء عليها. وترشدنا القواعد إلى كيفية فعل الصواب جنبًا إلى جنب مع الرؤية، والقيم والثقافة الخاصة بنا. حيث تعزز هذه القواعد من سعة الإدراك لدينا بناء على مبادئ جليلة وأمثلة من الواقع وأدوات عملية. **The Carrier Way** هو الأساس لكل شيء نقوم به. باختصار، إنه يحدد رؤيتنا ويعيد تأكيد قيمنا ويوضح السلوكيات التي ستخلق ثقافة العمل والفوز معًا.

# The Carrier Way

## الرؤية

تطلعاتنا هي ما تدفعنا للأمام إلى العمل كل يوم.  
نسعى إلى ابتكار حلول تهمّ الناس وكوننا.

## القيم

مبادئنا المطلقة تعني فعل الشيء الصحيح دائمًا.  
الاحترام النزاهة الشمول الابتكار التميز

## الثقافة

نحرص في سلوكياتنا على العمل وتحقيق الفوز معًا دون التقريط بقيمنا أبدًا.

التركيز على العملاء  
نفوز عندما يفوز عملائنا.

السعي إلى الفوز  
نسعى جاهدين إلى تحقيق الريادة في كل شيء نفعله.

اختيار السرعة  
نعمل ونفهي إلى الأمام بسرعة مع التركيز الكامل.

تحقيق نتائج  
نؤدي عملنا بتراهة.

الجسارة على التغيير  
نبتكر الحلول المستدامة ونسعى إليها دائمًا.

بناء فرق أفضل  
نشحن فرقًا متنوعة، ونكفها من التقدم بوتيرة أسرع.

## القيم

تحدد قيمنا طريقة تعاملنا كل يوم.

## الثقافة

وتتسق سلوكياتنا على الدوام مع قيمنا دون أي استثناءات.

## الاحترام

ماذا نقصد بذلك؟

أن نعامل الناس كما نود أن يعاملونا.  
نتخذ كافة الإجراءات لضمان عدم شعور أي شخص بالخطر أو الخوف في أماكن عملنا.

كيف ننفذ ذلك؟

نحن نشجع الجميع على الإفصاح عما بداخلهم والتصريح عن الأفكار والآراء وطرح الأسئلة اللازمة والانتصاف بحرية إلى وجهات نظر الآخرين.

مثال:

أنا وزميلي اختلفنا حول مشروع معين. وعلى الرغم من أن كل منا له رأي سييد، إلا أنني أخذت بنصيحة زميلي وكان ذلك في صالح شركة Carrier وعمالنا. وقد شكرت زميلي لدعمه في هذا المشروع.

فكر مليًا في هذه المواقف:

- مدير يصرخ في وجه أحد الزملاء أمام الجميع بخصوص مشكلة في أدائه.
- تجاهل أحد الزملاء من قبل الجميع داخل أحد الفرق وإخفاء بعض المعلومات ذات الصلة عنه بسبب "استياء" المدير من هذا الزميل.

هذه هي السلوكيات غير المقبولة والتي لا تتوافق مع *The Carrier Way*.  
إننا نسعى جاهدين لإنشاء بيئة عمل توفر لنا تكوين أفضل الفرق حتى نُفرض معًا.  
الاحترام يوفر بيئة عمل إيجابية نشعر فيها بالاحتواء والتمكين لنصل إلى قدرتنا الكاملة.

## النزاهة

### ماذا نقصد بذلك؟

نضع الصدق، والمساءلة، والأخلاق في المرتبة الأولى.

إننا نفعل الشيء الصواب لجميع أصحاب المصالح وتوفّر المنافسة المتصفة. ونطلب من شركاء العمل لدينا بفعل الشيء ذاته. ونحن لا نتمثل للنص بمفهومه المحدود فحسب ولكن أيضًا لروح القانون وسياسات Carrier. حيث نحقق الفوز بالطريقة الصائبة فقط.

### كيف ننفذ ذلك؟

إننا نفعل الصواب في الأنشطة اليومية التي نقوم بها بكامل إرادتنا.

#### أمثلة:

- لقد رفضت تقرير نفقات به الكثير من الإيصالات المفرطة.
- قمت بكل احترام برفض ثلاثة جداول رقمية مقدمة من قبل أحد التجار بسبب عدم توافقها مع سياسة الهدايا الخاصة بنا. أشاد بي المدير بفضل سلوكي المهني الجيد.

### فكر ملياً في هذه المواقف:

- تقديم نفقات شخصية على أنها نفقات مهنية للحصول على مبالغ غير مستحقة.
- الاستيلاء على سلع Carrier من المصنع ومحاولة بيعها لتحقيق ربح.

هذه هي السلوكيات غير المقبولة والتي لا تتوافق مع *The Carrier Way*.

تصرف دائماً بنزاهة وتحلّ بالصدق في كل ما تقوله وتفعله.

النزاهة تمكننا من تقديم أفضل الخيارات المتاحة لعملائنا.



## الاحتواء

### ماذا نقصد بذلك؟

نسعى جاهدين لتهيئة بيئة يشعر الجميع فيها بالانتماء، مهما كانت أوجه اختلافاتنا.

نحن نبنى التنوع وقائدة وجهات النظر والآراء المختلفة.

إننا ننظر بعين التقدير لموظفينا وفق المزايا والمهارات والمشاركات المقدمة منهم.

إننا لا نسمح بأي نوع من التمييز.

### كيف ننفذ ذلك؟

في **Carrier**، نبنى اختلافاتنا ونفهم أن تنوعنا هو أحد أعظم أصولنا.

مثال:

اتضح أن توظيف شخص من ذوي القدرات الخاصة أسهل بكثير مما اعتقدت من قبل. لقد تلقيت الكثير من الدعم لضمان تلبية مكان العمل لاحتياجات موظفيني. إننا نحتاج جميعًا إلى العمل معًا لتكوين الفريق الأفضل.

### فكر مليًا في هذه المواقف:

- تخيل موظفًا يضطر إلى إخفاء ميوله الجنسية لأن الفريق يلقي تعليقات تمييزية حول مجتمع الميم.
- مدير يطبق معايير ترقية غير عادلة، الأمر الذي يثير تساؤلات حول النزاهة في اتخاذ القرارات.

هذه هي السلوكيات غير المقبولة والتي لا تتوافق مع **The Carrier Way**.

يتيح لنا توفير فرص متساوية جذب واستقطاب أفضل المواهب ونشر السعادة بين الموظفين على نحو أفضل.

الاحتواء يساعد في تكوين أفضل فرق العمل وإنشاء بيئة عمل أكثر تعاونية.

## الابتكار

### كيف ننفذ ذلك؟

نحن نعزز بيئة عمل تشجع أعضاء فريقنا على مشاركة الأفكار والاقتراحات ومناقشة الأعراف والتقاليد والجرأة على إحداث تغيير جذري.

مثال:

تشرفت باستلام جائزة أفضل ابتكار للعام من **Carrier** لم تكن الجرأة على إحداث تغيير جذري سهلة المنال وكانت تراوحي لحظات من الشك إن مثل هذا التشجيع والتقدير يساعد في إحداث فرقاً كبيراً.

### ماذا نقصد بذلك؟

نسعى دومًا إلى التطوير، والتحسين، وتحقيق نمو مستدام.

استنادًا إلى ثقافتنا الرائدة، نعمل على إنشاء حلولاً تهتم الناس وكوكبنا.



الابتكار من صميم أعمالنا.

## التميز

### ماذا نقصد بذلك؟

نحقق مزايا منتجاتنا وخدماتنا، ويتسم التنفيذ بأهميته العاجلة ولا تشوبه شائبة.

### كيف ننفذ ذلك؟

إننا نسعى على الدوام إلى تحقيق أعلى جودة في كل ما نقوم به ونلتزم دائماً بأعلى مستوى مثال:

أبليت على الفور عن مشكلة جودة، والتي يمكن أن تكون أيضًا مشكلة أمان محتملة، في أحد المشروعات الذي تم تسريعه لتسليمه في الموعد النهائي للتعديل. دائماً ما تأتي رغبتنا في تقديم منتجات آمنة إلى عملائنا على رأس الأولويات.



يعد تقديم المنتجات بلمسة من التميز أحد أجزاء *The Carrier Way*. ولا يمكن التخلي أو التأثير على الجودة والأمان بأي حال من الأحوال.



## أدوات اتخاذ القرار لديك

تساعدك قواعدنا في اتخاذ مجموعة متنوعة من القرارات، ولكنها ستشرك دائماً الأشخاص المناسبين لمساعدتك، بما في ذلك مسؤول الأخلاق والامتثال وخبراء آخرين (مثل الموارد البشرية أو الجودة أو الهندسة أو العمليات أو الشؤون القانونية).

يمكنك الاطلاع على العمل القياسي وسياسات **Carrier** المتاحة على موقع السياسات الإلكترونية أو عبر موقع ويب **Carrier** والذي يعد كلاً من جزءاً لا يتجزأ من هذه القواعد. تتضمن أمثلة سياسات شركة **Carrier** على سبيل المثال وليس الحصر، ما يلي:

برنامج **CPM4 Global Ethics & Compliance**

الامتثال ومكافحة الاحتكار **CPM5**

تضارب المصالح **CPM7**

مكافحة الفساد **CPM8**

الامتثال لقوانين التجارة العالمية **CPM9**

العلاقات الحكومية **CPM12**

الامتثال لهيئة الأوراق المالية والبورصات وعلاقات المستثمرين **CPM13**

## أدوات اتخاذ القرار

هل يمكنكني ذلك، وهل يجب عليّ؟

أسأل نفسي "هل يمكنكني فعل ذلك؟" ثم  
"هل يجب عليّ فعل ذلك؟" وهل سأشعر بالراحة من  
رؤية نتيجة سلوكي على غلاف جريدة؟



النص والروح

لا تمثل أصالي للنص مفهومه المحدود فحسب  
ولكن أيضًا لروح القوانين واللوائح المعمول بها  
وكذلك سياسات **Carrier**.



القيادة بالقدوة

أسر مبدأ القيادة بالقدوة في كافة تفاعلاتي  
مع أصحاب المصالح.



طلب نصيحة

في حالة الارتباك، أطلب النصيحة من مديري أو  
مسؤول الامتثال والأخلاقيات لدي.



بيئة إيجابية

أعمل على تكوين بيئة عمل وعلاقات تجارية إيجابية  
لا مكان فيها إلا للإجراءات القانونية والأخلاقية التي  
تعكس قيمنا الأساسية.



الإبلاغ عن المخالفات

إذا رأيت أي شيء مقل أو يبدو أنه انتهاك لقواعدنا  
أو السياسات الخاصة بتأفل شيء بخصوص ذلك.



القيم

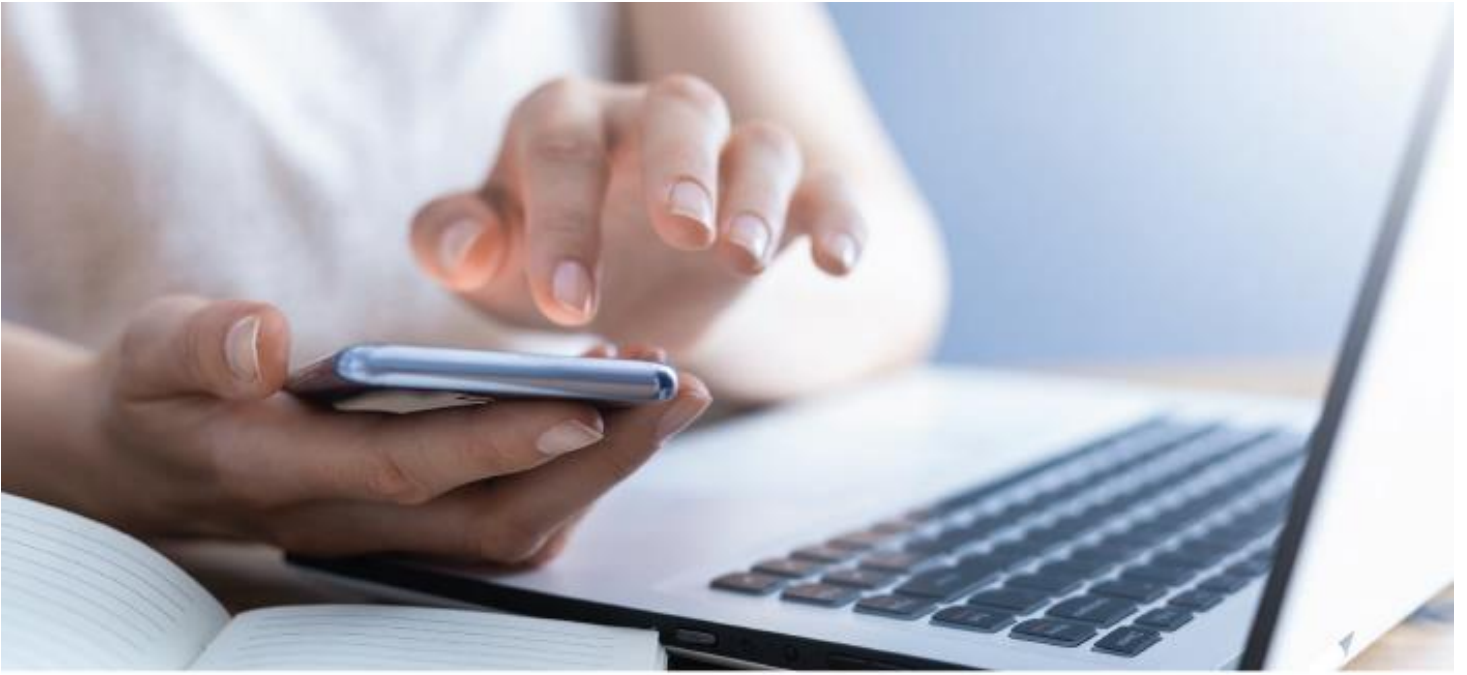
أنا على دراية وفهم بالقيم الخمسة لـ  
**The Carrier Way** وقواعد  
السلوك المهني لدينا.



عدم الانتقام

أنا لا أترك نفسي أو أسمح مع أي عمل  
انتقامي مطلقًا.





# SPEAK UP



الإبلاغ عبر الهاتف

الإبلاغ عبر الإنترنت

[www.corporate.carrier.com/contact-us/integrity-line](http://www.corporate.carrier.com/contact-us/integrity-line)

عندما يلاحظ الموظفون والمتعاقدون والشركاء أو يشتبهون في أمر ما يتعارض مع مدونة قواعد السلوك المهني أو سياساتنا، فإننا نشجعهم على التحدث والإبلاغ عنه، حتى دون الكشف عن هويتهم إذا كانوا يفضلون ذلك. نلتزم **Carrier** بتوفير بيئة إبلاغ آمنة.

عدم الانتقام

لا تتسامح **Carrier** بأي شكل من الأشكال تجاه أعمال الانتقام. أي شخص يخرط في سلوك انتقامي ضد أولئك الذين يقدمون بلاغًا بحسن نية سيخضع لإجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء الخدمة.

